

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **3325**/UBND-KTN

Bình Định, ngày **20** tháng 8 năm 2013

V/v tham gia đoàn doanh nghiệp đi làm việc tại Thổ Nhĩ Kỳ và Hy Lạp (23-30/10/2013)

Kính gửi:

- Sở Công Thương;
- Sở Kế hoạch và Đầu tư.

Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam có Công văn số 2015/PTM-QHQT ngày 09/8/2013 về việc mời tham gia đoàn doanh nghiệp đi làm việc tại Thổ Nhĩ Kỳ và Hy Lạp (23 - 30/10/2013) (có bản photocopy kèm theo), Chủ tịch UBND tỉnh có ý kiến như sau:

Giao Sở Công Thương và Sở Kế hoạch và Đầu tư thông báo để các doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh biết, nếu có nhu cầu thì tham gia đoàn doanh nghiệp đi khảo sát và làm việc tại Thổ Nhĩ Kỳ và Hy Lạp theo như Văn bản nêu trên.

Đề nghị Sở Công Thương, Sở Kế hoạch và Đầu tư triển khai thực hiện. /

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- CT, PCT Hồ Quốc Dũng;
- CVP, PVP CN;
- Lưu: VT, K6 (07b).

**TL. CHỦ TỊCH  
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG  
PHÓ VĂN PHÒNG**



**Lê Nhuận**

PHÒNG THƯƠNG MẠI  
VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **2015** /PTM-QHQT

V/v: mời tham gia đoàn DN đi làm việc tại  
Thổ Nhĩ Kỳ và Hy Lạp (23-30/10/2013)

Hà Nội, ngày 09 tháng 8 năm 2013

Kính gửi: *Lãnh đạo Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Định*

Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) xin gửi tới quý Ủy ban lời chào trân trọng và xin đề nghị nội dung như sau:

Trong giai đoạn kinh tế khó khăn hiện nay, đẩy mạnh hỗ trợ doanh nghiệp khảo sát thị trường; tìm kiếm cơ hội hợp tác kinh doanh - đầu tư; nắm bắt thông tin thị trường, cũng như nhu cầu về hàng hóa của người tiêu dùng từ đó sẽ có kế hoạch sản xuất, kinh doanh và chiến lược xuất khẩu hiệu quả hơn là nhiệm vụ ưu tiên của VCCI. Bên cạnh đó, VCCI liên tục nhận được thông báo của Đại sứ quán Thổ Nhĩ Kỳ tại Việt Nam cho biết về các đề nghị hợp tác của doanh nghiệp Thổ với doanh nghiệp Việt Nam. Đối với thị trường Hy Lạp, Đại sứ quán Việt Nam tại Hy Lạp cho biết chính quyền và doanh nghiệp Hy Lạp đặc biệt quan tâm thúc đẩy thương mại và đầu tư với Việt Nam. Tháng 2/2013 vừa qua, Phó Chủ tịch thành phố Athens Fotis Provatas đã chủ động tổ chức buổi làm việc với Đại sứ ta và doanh nghiệp Hy Lạp để trao đổi về kế hoạch thành lập Hội đồng doanh nghiệp Hy Lạp - Việt Nam nhằm thúc đẩy hơn nữa quan hệ thương mại, đầu tư hai nước trong thời gian tới.

Xuất phát từ những mong muốn đó, VCCI sẽ phối hợp với Đại sứ quán và Phòng Thương mại và Công nghiệp hai nước tổ chức đoàn doanh nghiệp đi khảo sát và làm việc tại Thổ Nhĩ Kỳ và Hy Lạp từ ngày 23-30/10/2013. Tham gia đoàn, doanh nghiệp sẽ có cơ hội cập nhật những thông tin mới nhất về môi trường kinh doanh - đầu tư hai nước, trực tiếp khảo sát nhu cầu của khách hàng, thị trường mỗi nước, đặc biệt là được gặp gỡ, trao đổi trực tiếp với các doanh nghiệp uy tín của Thổ Nhĩ Kỳ và Hy Lạp. Trong khuôn khổ chương trình, đoàn cũng sẽ đi tham quan và khảo sát thị trường, tìm hiểu về tập quán kinh doanh tại thành phố Istambul của Thổ Nhĩ Kỳ và Athens, đảo Santorini của Hy Lạp.

Với ý nghĩa thiết thực của đoàn, VCCI trân trọng kính mời đại diện lãnh đạo quý Ủy Ban tham gia đoàn; chỉ đạo một đơn vị của tỉnh làm đầu mối thông báo và tổ chức cho doanh nghiệp quan tâm tham gia đoàn. (Chương trình sơ bộ và mẫu Phiếu đăng ký gửi kèm). Người liên hệ: C.ThuTrang:0904112255/trangttt@vcci.com.vn/C.Châu:0982121482/chaultm@vcci.com.vn

Xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý Đơn vị.

Nơi nhận:

- Như trên
- Chủ tịch (để b/c)
- Lưu VT, QHQT

KT CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH THƯƠNG TRỰC  
THƯƠNG MẠI  
VÀ CÔNG NGHIỆP  
VIỆT NAM  
Hoàng Văn Dũng

Trang văn bản chỉ đạo, điều hành: [vbdh.ubndbinhdinh.vn](http://vbdh.ubndbinhdinh.vn)

Kính gửi: Ban Quan hệ Quốc tế - VCCI Fax: 04.35742020/ 35742030

**PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA  
ĐOÀN DOANH NGHIỆP ĐI KHẢO SÁT VÀ LÀM VIỆC TẠI THỎ NHỈ KÝ VÀ HY LẠP  
(ISTANBUL - ATHENS - ĐẢO SANTORINI)**

Thời gian: 23-30/10/2013 (08 ngày)  
Hạn nộp hồ sơ và kinh phí: Chậm nhất vào ngày 20/9/2013  
Người liên hệ: C. Thu Trang : 0904112255/ C. Châu: 0982121482

1. Đơn vị: Tên tiếng Việt: .....  
Tên tiếng Anh: .....  
Địa chỉ: ..... MST: .....  
Tel: ..... Fax: ..... Email: ..... Web: .....  
Cán bộ phụ trách đăng ký: ..... Di động: ..... Tel: .....

2. Lĩnh vực kinh doanh:

.....

.....

3. Mong muốn tìm kiếm đối tác trong lĩnh vực:

.....

.....

4. Họ tên người đăng ký tham gia đoàn:

STT	Họ tên	Chức vụ	Ngày tháng năm sinh	Số hộ chiếu	Số di động	Yêu cầu phòng (Đơn-Đôi)	Yêu cầu vé (Phổ thông-C)

5. Kinh phí: 83.500.000 VNĐ/ người. Đề nghị doanh nghiệp nộp kinh phí trước ngày 20/9/2013. Sau ngày 20/9/2013, nếu hãng hàng không thông báo bằng văn bản về các khoản chi phí bổ sung (phụ phí xăng dầu, thuế ...- các khoản chi phí này được tính theo thời gian xuất vé), VCCI sẽ có văn bản thông báo chi phí đến từng doanh nghiệp nộp kinh phí sau ngày 20/9/2013.

- Kinh phí bao gồm: vé máy bay khứ hồi hạng phổ thông các chặng, ăn các bữa, khách sạn (3-4 sao, 02 người/phòng), bảo hiểm Shengen, xe đi lại làm việc, phí tham quan, hướng dẫn theo chương trình.
- Kinh phí không bao gồm: lệ phí visa vào các nước, chi phí hành lý quá cước, các dịch vụ cá nhân, tip lái xe và hướng dẫn.

Ghi chú: Ban tổ chức sẽ gửi hướng dẫn hồ sơ tham gia đoàn ngay sau khi nhận được Phiếu đăng ký của quý đơn vị.

Ngày tháng năm 2013  
(Thủ trưởng đơn vị ký tên, đóng dấu)

Lưu ý về việc hủy chuyến đi: Do phải đặt cọc vé máy bay và dịch vụ liên quan nên nếu hủy: (1) Sau thời gian xuất vé: trả phí xuất vé theo thông báo của hãng hàng không; (2) 10 ngày trước chuyến đi - khoản phạt 70% tổng chi phí; (3) 05 ngày - khoản phạt là: 90% tổng chi phí